



## Republika e Kosovës - Republika Kosovo - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

Zyra e Kryeministrit - Kancelarija premijera - Office of The Prime Minister

Zyra e Komisionerit për Gjuhët

Kancelarija poverenika za jezike

Office of the Language Commissioner

### TË DREJTAT E PËRDORIMIT TË GJUHËVE ZYRTARE

- ✓ **E DREJTA PËR PËRDORIMIN E GJUHËVE ZYRTARE**  
Çdo qytetarë ka të drejtë të përdorë cilëndo gjuhë zyrtare në institucionet publike dhe organizatat e ndërmarrjet tjera që kryejnë funksione publike në territorin e Republikës së Kosovës.
- ✓ **E DREJTA E LIRISË SË SHPREHJES DHE E DREJTA PËR MOSDISKRIMINIM NË BAZA GJUHËSORE**  
Çdo qytetarë gëzon lirinë e shprehjes në gjuhën që ai/ajo zgjedh. Diskriminimi në baza gjuhësore është i ndaluar.
- ✓ **E DREJTA PËR TË KOMUNIKUAR**  
Çdo qytetar/e ka të drejtë të komunikojë në cilëndo gjuhë zyrtare në institucionet publike. Institucionet publike janë të detyruara që të gjitha dokumentet publike në formën elektronike dhe të shtypur t'i publikojnë në të njëjtën kohë në gjuhët zyrtare.
- ✓ **E DREJTA PËR TË PRANUAR SHËRBIME NË GJUHËT ZYRTARE**  
Çdo qytetarë ka të drejtë të pranojë shërbimet në gjuhët zyrtare në institucionet publike.
- ✓ **E DREJTA PËR REGJISTRIMIN E EMRIT PERSONAL**  
Qytetarëve, pa dallim, u mundësohet regjistrimi i emrit personal dhe mbiemrit në formën origjinale të gjuhës së vet amtare.
- ✓ **E DREJTA PËR QASJE NË DOKUMENTE PUBLIKE**  
Çdo qytetarë ka të drejtë për qasje në dokumentet publike në gjuhët zyrtare.
- ✓ **E DREJTA GJUHËSORE NË PROCEDURAT GJYQËSORE**  
Të gjithë pjesëmarrësit në procedurat gjyqësore, para prokurorive, Policisë ose Shërbimit Korrektues të Kosovës, kanë të drejtë të përdorin gjuhët e tyre amtare. Përkthimin e siguron falas gjykata, përkatësisht organet e lartcekura.
- ✓ **E DREJTA PËR T'U ANKUAR**  
Në çfarëdo rrethane kur një qytetarë konsideron se është privuar nga e drejta e përdorimit të njërës nga gjuhët zyrtare, ai/ajo ka të drejtë të ankohe në institucionin përkatës dhe/ose në Zyrën e Komisionerit për gjuhët.

### SI TË ANKOHENI?

#### NË INSTITUCIONIN PËRKATËS MUND TË ANKOHENI:

- Personalisht
- Në kuti të ankesave
- Përmes faqes elektronike
- Përmes anëtarit të Rrjetit për politika të gjuhëve

#### NË ZYRËN E KOMISIONERIT PËR GJUHËT MUND TË ANKOHENI:

- Personalisht
- Përmes telefonit 038 200 14 448 / 038 200 14 902
- Përmes postës elektronike në: [info-zkgj-kpj@rks-gov.net](mailto:info-zkgj-kpj@rks-gov.net) ose në adresën [zkgj.kpj@gmail.com](mailto:zkgj.kpj@gmail.com)
- Përmes postës së regjistruar në: Zyrën e Komisionerit për gjuhët, Ndërtesa e Qeverisë, kati VI zyra nr. 605A, 10 000 Prishtinë
- Formularët për ankesa janë në dispozicion në gjuhën shqipe, serbe, turke dhe boshnjake në faqen zyrtare të ZKGJ-së: [www.komisioneri-ks.org](http://www.komisioneri-ks.org)

Gjuha shqipe dhe serbe, dhe alfabetet e tyre kanë statusin e barabartë të gjuhëve zyrtare në Republikën e Kosovës. Qytetarët kanë të drejta të barabarta për përdorimin gjuhëve zyrtare.

Kjo e drejtë buron nga Kushtetuta e Republikës së Kosovës (neni 5) dhe Ligji Nr. 02/L-37 për Përdorimin e Gjuhëve.

**Qytetarëve u garantohet ruajtja e fshehtësisë së të dhënave**

### PRAVA NA UPOTREBU SLUŽBENIH JEZIKA

- ✓ **PRAVO NA UPOTREBU SLUŽBENIH JEZIKA**  
Svi građani imaju pravo da koriste bilo koji službeni jezik u javnim institucijama, organizacijama i drugim preduzećima koja obavljaju javne funkcije na teritoriji Republike Kosovo.
- ✓ **PRAVO NA SLOBODU IZRAŽAVANJA I NEDISKRIMINACIJU**  
Svi građani uživaju slobodu izražavanja na jeziku koji izaberu. Diskriminacija po jezičkoj osnovi je zabranjena.
- ✓ **PRAVO NA KOMUNIKACIJU**  
Svi građani imaju pravo da sa javnim institucijama komuniciraju na službenom jeziku koji izaberu. Javne institucije su dužne da sva javna dokumenta u elektronskom i štampanom obliku objavljuju istovremeno na službenim jezicima.
- ✓ **PRAVO NA DOBIJANJE USLUGA NA SLUŽBENOM JEZIKU**  
Svi građani imaju pravo da u institucijama dobiju uslugu na službenom jeziku koji izaberu.
- ✓ **PRAVO NA REGISTRACIJU LIČNOG IMENA**  
Svi građani imaju pravo da registruju lično ime i prezime u originalnom obliku na maternjem jeziku.
- ✓ **PRAVO NA PRISTUP JAVNIM DOKUMENTIMA**  
Svi građani imaju pravo na pristup javnim dokumentima na službenim jezicima.
- ✓ **PRAVO NA UPOTREBU SLUŽBENIH JEZIKA U SUDSKIM POSTUPCIMA**  
Svi učesnici u sudskim postupcima, pred tužilaštvima, u policiji ili Popravnoj službi Kosova imaju pravo da koriste svoj maternji jezik. Sud, kao i drugi gore navedeni organi, prevod obezbeđuju besplatno.
- ✓ **PRAVO NA ŽALBU**  
U slučajevima kada građani smatraju da im je uskraćeno pravo na jezik, imaju pravo žalbe instituciji koja je to pravo povredila ili Kancelariji poverenika za jezike.

### KAKO DA ULOŽITE ŽALBU?

#### ODREĐENOJ INSTITUCIJI ŽALBU MOŽETE UPUTITI:

- Lično
- Ubacivanjem popunjenog obrasca u kutiju za žalbe
- Elektronskom poštom
- Preko člana Mreže za jezičku politiku

#### KANCELARIJI POVERENIKA ZA JEZIKE ŽALBU MOŽETE UPUTITI:

- Lično
- Telefonom na brojeve: 038 200 14 448 ili 038 200 14 902
- E-mailom na: [info-zkgj-kpj@rks-gov.net](mailto:info-zkgj-kpj@rks-gov.net) ili [zkgj.kpj@gmail.com](mailto:zkgj.kpj@gmail.com)
- Poštom na: Kancelarija poverenika za jezike, zgrada Vlade, VI sprat kancelarija br. 605 A, 10 000 Priština
- Obrasci za žalbu su dostupni na albanskom, srpskom, turskom i bosanskom jeziku i možete ih preuzeti na sajtu [www.poverenik-ks.org](http://www.poverenik-ks.org)

Albanski i srpski jezik i njihova pisma imaju ravnopravan status kao službeni jezici u Republici Kosovo. Građani imaju jednaka prava na upotrebu službenih jezika.

Ovo pravo proizilazi iz Ustava Republike Kosovo (član 5) i Zakona br.02/L-37 o upotrebi jezika.

**Građanima je zagantovana zaštita ličnih podataka**



## Republika e Kosovës - Republika Kosovo - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

Zyra e Kryeministrit - Kancelarija premijera - Office of The Prime Minister

Zyra e Komisionerit për Gjuhët

Kancelarija poverenika za jezike

Office of the Language Commissioner

### TË DREJTAT E PËRDORIMIT TË GJUHËVE ZYRTARE NË INSTITUCIONET KOMUNALE

- ✓ **E DREJTA PËR PËRDORIMIN E GJUHËVE ZYRTARE NË INSTITUCIONET KOMUNALE**  
Çdo qytetarë ka të drejtë të përdorë cilëndo gjuhë zyrtare në institucionet publike dhe organizatat e ndërmarrjet tjera që kryejnë funksione publike në territorin e Republikës së Kosovës.
- ✓ **E DREJTA PËR PËRDORIMIN E GJUHËVE NË PËRDORIM ZYRTARË NË INSTITUCIONET KOMUNALE**  
Ligji Nr.02/L-37 për Përdorimin e Gjuhëve siguron të drejtën e përdorimit të gjuhëve në përdorim zyrtar si dhe të drejtat e qytetarëve për të kërkuar shërbime, nëse gjuha e tyre është njëra prej këtyre gjuhëve.
- ✓ **E DREJTA E LIRISË SË SHPREHJES DHE E DREJTA PËR MOSDISKRIMINIM NË BAZA GJUHËSORE**  
Çdo qytetarë gëzon lirinë e shprehjes në gjuhën që ai/ajo zgjedh. Diskriminimi në baza gjuhësore është i ndaluar.
- ✓ **E DREJTA PËR TË KOMUNIKUAR**  
Çdo qytetarë ka të drejtë të komunikojë në cilëndo gjuhë zyrtare në institucionet publike. Institucionet publike janë të detyruara që të gjitha dokumentet publike në formën elektronike dhe të shtypur t'i publikojnë në të njëjtën kohë në gjuhët zyrtare. Me kërkesë të qytetarëve të njëjtat duhet të ofrohen edhe në gjuhët në përdorim zyrtar.
- ✓ **E DREJTA PËR TË PRANUAR SHËRBIME NË GJUHËT ZYRTARE**  
Çdo qytetarë ka të drejtë të pranojë shërbimet në gjuhët zyrtare në institucionet komunale.
- ✓ **E DREJTA PËR REGJISTRIMIN E EMRIT PERSONAL**  
Qytetarëve pa dallim u mundësohet regjistrimi i emrit personal dhe mbiemrit në formën origjinale të gjuhës së vet amtare.
- ✓ **E DREJTA PËR QASJE NE DOKUMENTE PUBLIKE**  
Çdo qytetarë ka të drejtë për qasje në dokumentet publike në gjuhët zyrtare.
- ✓ **E DREJTA GJUHËSORE NË PROCEDURAT GJYQËSORE**  
Të gjithë pjesëmarrësit në procedurat gjyqësore, para prokurorive, Policisë apo Shërbimit Korrektues të Kosovës, të përdorin gjuhët e tyre amtare. Përkthimin e siguron falas gjykata, përkatësisht organet e lartcekura.
- ✓ **E DREJTA PËR T'U ANKUAR**  
Në çfarëdo rrethane kur një qytetarë konsideron se është privuar nga e drejta e përdorimit të njërës nga gjuhët zyrtare ai/ajo ka të drejtë të ankohet në institucionin përkatës dhe/ose në Zyrën e Komisionerit për gjuhët

### SI TË ANKOHENI?

#### NË INSTITUCIONIN PËRKATËS MUND TË ANKOHENI:

- Personalisht
- Në kuti të ankesave
- Përmes faqes elektronike
- Përmes anëtarit të Rrjetit për politika të gjuhëve
- NË ZYRËN E KOMISIONERIT PËR GJUHËT MUND TË ANKOHENI:**
- Personalisht
- Përmes telefonit 038 200 14 448 / 038 200 14 902
- Përmes postës elektronike në: [info-zkgj-kpj@rks-gov.net](mailto:info-zkgj-kpj@rks-gov.net) ose në adresën [zkgj.kpj@gmail.com](mailto:zkgj.kpj@gmail.com)
- Përmes postës së regjistruar në: Zyrën e Komisionerit për gjuhët, Ndërtesa e Qeverisë, kati VI zyra nr. 605A, 10 000 Prishtinë
- Ankesa mund të bëhet në cilëndo gjuhë zyrtare duke shkarkuar dhe plotësuar formularin. Formularët për ankesë janë në dispozicion në gjuhën shqipe, serbe, turke dhe boshnjake në faqen zyrtare të ZKGJ-së: [www.komisioneri-ks.org](http://www.komisioneri-ks.org)

Gjuha shqipe dhe serbe, dhe alfabetet e tyre kanë statusin e barabartë të gjuhëve zyrtare në Republikën e Kosovës. Qytetarët kanë të drejta të barabarta për përdorimin gjuhëve zyrtare. Kjo e drejtë buron nga Kushtetuta e Republikës së Kosovës (neni 5) dhe Ligji 02/L-37 për Përdorimin e Gjuhëve.

Gjuha turke ka statusin e gjuhës zyrtare në nivel komunal në komunat Prizren dhe Mamushë si dhe statusin e gjuhës në përdorim zyrtar në Prishtinë, Mitrovicë, Gjiilan dhe Vushtri.

Gjuha boshnjake ka statusin e gjuhës zyrtare në nivel komunal në komunat Prizren, Dragash dhe Pejë si dhe statusin e gjuhës në përdorim zyrtar në Istog.

Gjuha rome ka statusin e gjuhës në përdorim zyrtar në komunën e Graçanicës.

Qytetarëve u garantohet ruajtja e fshehtësisë së të dhënave

### PRAVA NA UPOTREBU SLUZHBNIH JEZIKA U OPŠTINSKIM INSTITUCIJAMA

- ✓ **ПРАВО НА УПОТРЕБУ СЛУЖБЕНИХ ЈЕЗИКА У ОПШТИНСКИМ ИНСТИТУЦИЈАМА**  
Сви грађани имају право да користе било који службени језик у јавним институцијама, организацијама и другим предузећима која обављају јавне функције на територији Републике Косово.
- ✓ **ПРАВО НА УПОТРЕБУ ЈЕЗИКА У СЛУЖБЕНОЈ УПОТРЕБИ У ОПШТИНСКИМ ИНСТИТУЦИЈАМА**  
Закон бр.02/Л-37 о употреби језика обезбеђује право на употребу језика у службеној употреби, као и права грађана да траже услуге на тим језицима уколико је њихов језик један од тих језика.
- ✓ **ПРАВО НА СЛОБОДУ ИЗРАЖАВАЊА И НЕДИСКРИМИНАЦИЈУ**  
Сви грађани уживају слободу изражавања на језику који изабере. Дискриминација по језичкој основи је забрањена.
- ✓ **ПРАВО НА КОМУНИКАЦИЈУ**  
Сви грађани имају право да са општинским институцијама комуницирају на службеном језику који изабере. Општинске институције су дужне да сва јавна документа у електронском и штампаном облику објављују истовремено на службеним језицима. На захтев грађана, комуникацију и сва јавна документа треба обезбедити и на језицима у службеној употреби.
- ✓ **ПРАВО НА ДОБИЈАЊЕ УСЛУГА НА СЛУЖБЕНОМ ЈЕЗИКУ**  
Сви грађани имају право да у институцијама добију услугу на службеном језику који изабере.
- ✓ **ПРАВО НА РЕГИСТРАЦИЈУ ЛИЧНОГ ИМЕНА**  
Сви грађани имају право да региструју лично име и презиме у оригиналном облику на матерњем језику.
- ✓ **ПРАВО НА ПРИСТУП ЈАВНИМ ДОКУМЕНТИМА**  
Сви грађани имају право на приступ јавним документима на службеним језицима.
- ✓ **ПРАВО НА УПОТРЕБУ ЈЕЗИКА У СУДСКИМ ПОСТУПЦИМА**  
Сви учесници у судским поступцима, пред тужилаштвима, у полицији или Поправној служби Косова имају право да користе свој матерњи језик. Суд, као и други горе наведени органи, превод обезбеђују бесплатно.
- ✓ **ПРАВО НА ЖАЛБУ**  
У случајевима када грађани сматрају да им је ускраћено право на језик, имају право жалбе институцији која је то право повредила или Канцеларији повереника за језике.

### КАКО ДА УЛОЖИТЕ ЖАЛБУ?

#### ОДРЕЂЕНОЈ ИНСТИТУЦИЈИ ЖАЛБУ МОЖЕТЕ УПУТИТИ:

- Лично
- Убацивањем попуњеног обрасца у кутију за жалбе
- Електронском поштом
- Преко члана Мреже за језичку политику
- КАНЦЕЛАРИЈИ ПОВЕРЕНИКА ЗА ЈЕЗИКЕ ЖАЛБУ МОЖЕТЕ УПУТИТИ:**
- Лично
- Телефоном на бројеве: 038 200 14 448 или 038 200 14 902
- Е-маилом на: [info-zkgj-kpj@rks-gov.net](mailto:info-zkgj-kpj@rks-gov.net) или [zkgj-kpj@gmail.com](mailto:zkgj-kpj@gmail.com)
- Поштом на: Канцеларија повереника за језике, зграда Владе, 6 спрат, канцеларија бр. 605 А, 10 000 Приштина
- Обрасци за жалбу су доступни на албанском, српском, турском и босанском језику и можете их преузети на сајту [www.poverenik-ks.org](http://www.poverenik-ks.org)

Албански и српски језик и њихова писма имају равноправан статус као службени језици у Републици Косово. Грађани имају једнака права на употребу службених језика. Ово право произилази из Устава Републике Косово (члан 5) и Закона бр.02/Л-37 о употреби језика.

Турски језик има статус службеног језика у општинама Мамуша и Призрен, као и статус језика у службеној употреби у општинама Приштина, Митровица, Ђњилане и Вучитрн.

Босански језик има статус службеног језика у општинама Призрен, Пећ и Драгаш, као и статус језика у службеној употреби у општини Исток.

Ромски језик има статус језика у службеној употреби у општини Грачаница.

Грађанима је загарантована заштита личних података



## Republika e Kosovës - Republika Kosovo - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government  
Zyra e Kryeministrit - Kancelarija premijera - Office of The Prime Minister  
Zyra e Komisionerit për Gjuhët  
Kancelarija poverenika za jezike  
Office of the Language Commissioner

### KOSOVA CUMHURİYETİ BELEDİYE KURUMLARINDA RESMİ DİLLERİN KULLANIM HAKLARI

- ✓ **BELEDİYE KURUMLARINDA RESMİ DİLLERİN KULLANIM HAKKI**  
Her vatandaş, Kosova Cumhuriyetinde resmi görevleri uygulayan kamu kurum, kuruluş ve diğer şirketlerde, herhangi bir resmi dili kullanma hakkına sahiptir.
- ✓ **BELEDİYE KURUMLARINDA RESMİ KULLANIMDAKİ DİLLERİN KULLANIM HAKKI**  
Onların dili bu dillerden biri değilse hizmet talep etmek için Dillerin Kullanımına dair 02/L-37 sayılı Yasa, vatandaşların resmi kullarımdaki dillerin kullanım hakkını sağlar.
- ✓ **İFADE ÖZGÜRLÜĞÜ HAKKI VE DİLSEL BAZDA AYRIMCILIĞA MARUZ KALMAMA HAKKI**  
Her vatandaş, o/onun seçtiği dilde ifade özgürlüğüne sahiptir. Dilsel bazı ayrımcılık yasaktır.
- ✓ **İLETİŞİM HAKKI**  
Her vatandaş, kamu kurumlarında seçtikleri resmi dilde iletişim kurma hakkına sahiptir. Belediye kurumları, elektronik ve basılı formda tüm resmi belgeleri, resmi dillerde yayınlamakla yükümlüdürler. Vatandaşların talebi ile iletişim ve belgeler, resmi kullarımdaki dillerde sağlanmalıdır.
- ✓ **RESMİ DİLLERDE HİZMET ALMA HAKKI**  
Her vatandaş, Kosova Cumhuriyeti kurumlarında seçtikleri resmi dilde hizmet alma hakkına sahiptir.
- ✓ **KİŞİSEL AD KAYIT HAKKI**  
Tüm vatandaşlar, kendi anadillerinde ve orijinal şekilde ad ve soyadının kayıtlaması hakkına sahiptirler.
- ✓ **KAMU BELGELERE ERİŞİM HAKKI**  
Her vatandaş, resmi dillerde kamu belgelere erişim hakkına sahiptir.
- ✓ **MAHKEME PROSEDÜRLERİNDE DİL HAKKI**  
Savcılık, Polis veya Kosova İslah Hizmeti önünde, yargılama prosedürlerinin tüm katılımcıları, kendi anadillerini kullanma hakkına sahiptirler. Mahkeme ve yukarıda belirtilen makamlar bedava tercüme sağlar.
- ✓ **ŞİKÂYET HAKKI**  
Herhangi koşulda, resmi dillerden birinin kullanma hakkından mahrum kaldığını düşünen vatandaşlar, o/onun hakkını ihlal eden ilgili kuruma ve/veya Diller Komiserliği Ofisine şikâyet etme hakkına sahiptir.

### NASIL ŞİKÂYET EDEBİLİRSİNİZ?

#### İLGİLİ KURUMA ŞİKÂYETTE BULUNABİLİRSİNİZ:

- Kişisel başvuru
- Doldurulan formu şikâyet kutusuna atmakla
- Elektronik posta aracılığıyla
- Diller politikaları Ağı üyesi aracılığıyla

#### DİLLER KOMİSERİ OFİSİNDE ŞİKÂYETTE BULUNABİLİRSİNİZ:

- Kişisel başvuru
- Telefon aracılığıyla 038 200 14 448 / 038 200 14 902
- Elektronik posta aracılığıyla: [info-zkgj-kpj@rks-gov.net](mailto:info-zkgj-kpj@rks-gov.net) veya şu adreste [zkgj-kpj@gmail.com](mailto:zkgj-kpj@gmail.com)
- Posta aracılığıyla: Diller Komiseri Ofisi, Hükümet Binası, VI kat, ofis no.605 A 10 000 Priştine
- Şikâyet formuna, [www.komisioneri-ks.org](http://www.komisioneri-ks.org) web sitesinde erişilip : Arnavut, Sırp, Türk ve Boşnak dilinde indirilebilir.

Arnavut ve Sırp dili ve onların alfabeleri, Kosova Cumhuriyeti'nde kamu kurumlarda eşit statüsüne sahiptir ve vatandaşlar kullarımları için eşit haklara sahiptirler. Bu hak, Kosova Cumhuriyeti Anayasa'sı (5 inci madde) ve Dillerin Kullanımına dair 02/L-37 sayılı Yasa ile sağlanmaktadır.

Türk dili Prizren ve Mamuşa belediyelerinde resmi dil statüsüne sahiptir, Priştine, Mitroviça, Gilan ve Vıçitrnda resmi kullarımda dil statüsüne sahiptir.

Boşnak dili Prizren, Dragaş ve İpek'te, resmi dil statüsüne sahiptir ve İstog belediyesinde resmi kullarımda dil statüsüne sahiptir.

Romani dili Graçanica belediyesinde resmi kullarımda dil statüsüne sahiptir.

**Verilerin gizliliği vatandaşlara garanti edilmektedir**

### PRAVA NA UPOTREBU SLUŽBENIH JEZIKA U OPŠTINSKIM INSTITUCIJAMA

- ✓ **PRAVO NA UPOTREBU SLUŽBENIH JEZIKA U OPŠTINSKIM INSTITUCIJAMA**  
Svi građani imaju pravo da koriste bilo koji službeni jezik u javnim institucijama, organizacijama i drugim preduzećima koja obavljaju javne funkcije na teritoriji Republike Kosovo.
- ✓ **PRAVO NA UPOTREBU JEZIKA U SLUŽBENOJ UPOTREBI U OPŠTINSKIM INSTITUCIJAMA**  
Zakon br.02/L-37 o upotrebi jezika obezbeđuje pravo na upotrebu jezika u službenoj upotrebi, kao i prava građana da traže usluge na tim jezicima ukoliko je njihov jezik jedan od tih jezika.
- ✓ **PRAVO NA SLOBODU IZRAŽAVANJA I NEDISKRIMINACIJU**  
Svi građani uživaju slobodu izražavanja na jeziku koji izaberu. Diskriminacija po jezičkoj osnovi je zabranjena.
- ✓ **PRAVO NA KOMUNIKACIJU**  
Svi građani imaju pravo da sa opštinskim institucijama komuniciraju na službenom jeziku koji izaberu. Opštinske institucije su dužne da sva javna dokumenta u elektronskom i štampanom obliku objavljuju istovremeno na službenim jezicima. Na zahtjev građana, komunikaciju i sva javna dokumenta treba obezbijediti i na jezicima u službenoj upotrebi.
- ✓ **PRAVO NA DOBIJANJE USLUGA NA SLUŽBENOM JEZIKU**  
Svi građani imaju pravo da u institucijama dobiju uslugu na službenom jeziku koji izaberu.
- ✓ **PRAVO NA REGISTRACIJU LIČNOG IMENA**  
Svi građani imaju pravo da registruju lično ime i prezime u originalnom obliku na maternjem jeziku.
- ✓ **PRAVO NA PRISTUP JAVNIM DOKUMENTIMA**  
Svi građani imaju pravo na pristup javnim dokumentima na službenim jezicima.
- ✓ **PRAVO NA UPOTREBU JEZIKA U SUDSKIM POSTUPCIMA**  
Svi učesnici u sudskim postupcima, pred tužilaštvima, u policiji ili Popravnoj službi Kosova imaju pravo da koriste svoj maternji jezik. Sud, kao i drugi gore navedeni organi, prijevod obezbeđuju besplatno.
- ✓ **PRAVO NA ŽALBU**  
U slučajevima kada građani smatraju da im je uskraćeno pravo na jezik, imaju pravo žalbe instituciji koja je to pravo povrijedila ili Kancelariji povjerenika za jezike.

### KAKO MOŽETE ULOŽITI ŽALBU?

#### ODREĐENOJ INSTITUCIJI ŽALBU MOŽETE UPUTITI:

- Lično
- Ubacivanjem popunjenog obrasca u kutiju za žalbe
- Elektronskom poštom
- Preko člana Mreže za jezičku politiku

#### KANCELARIJI POVJERENIKA ZA JEZIKE ŽALBU MOŽETE UPUTITI:

- Lično
- Telefonom na brojeve: 038 200 14 448 ili 038 200 14 902
- E-mailom na: [info-zkgj-kpj@rks-gov.net](mailto:info-zkgj-kpj@rks-gov.net) ili [zkgj-kpj@gmail.com](mailto:zkgj-kpj@gmail.com)
- Poštom na: Kancelarija povjerenika za jezike, zgrada Vlade, VI sprat, kancelarija br. 605 A, 10 000 Priština
- Obrasci za žalbu su dostupni na albanskom, srpskom, turskom i bosanskom jeziku i možete ih preuzeti na sajtu [www.poverenik-ks.org](http://www.poverenik-ks.org)

Albanski i srpski jezik i njihova pisma imaju ravnopravan status kao službeni jezici u Republici Kosovo. Građani imaju jednaka prava na upotrebu službenih jezika. Ovo pravo proizilazi iz Ustava Republike Kosovo (član 5) i Zakona br.02/L-37 o upotrebi jezika.

Turski jezik ima status službenog jezika u opštinama Mamuşa i Prizren, kao i status jezika u službenoj upotrebi u opštinama Priština, Mitrovica, Gnjilane i Vuçitrn.

Bosanski jezik ima status službenog jezika u opštinama Prizren, Peć i Dragaş, kao i status jezika u službenoj upotrebi u opštini Istok.

Romski jezik ima status jezika u službenoj upotrebi u opštini Gračanica.

**Građanima je zagantovana zaštita ličnih podataka**